



# Otoscopios

## Otosopes



### Continúa la marcha triunfal de las lámparas LED

El desarrollo de las lámparas LED ha abierto muchas posibilidades nuevas en la técnica de instrumentos. Expertos hablan incluso de un cambio de paradigma general de la iluminación convencional a la iluminación con LEDs debido al desarrollo increíble de la técnica LED en los últimos años. Sobre todo ha sido posible aumentar el flujo luminoso en términos de consumo de energía del LED. Las ventajas de la técnica LED en comparación con la iluminación convencional radican en el mayor tiempo de vida útil y en el menor consumo de energía de los diodos luminosos. También es importante el aumento de la resistencia (a golpes y vibraciones).

Con las lámparas LED se tiene inmediatamente la luminancia máxima. Su luminosidad uniforme no produce un efecto estroboscópico. Además las lámparas LED generan menos calor hacia el punto de contacto aumentando ulteriormente la seguridad de los instrumentos médicos. La técnica LED en los otoscopios KaWe EUROLIGHT, KaWe COMBILIGHT 2,5 V, 3,5 V y KaWe PICCOLIGHT F.O. con 2,5 V asegura una excelente eficiencia luminosa y una altísima transmisión de la luz además de una iluminación funcional a un precio favorable.

### LED-lights continue to be a triumphant success

The development of LED technology has paved the way for many new possibilities in the field of instrument engineering. Experts even say that there has been a paradigm shift from conventional lights to LED lights because LED technology has developed so astonishingly in the past few years. Most notably, the luminous flux was increased in relation to the power input. The advantages of LED technology over conventional illumination are a longer lifespan and a lower energy consumption of the light emitting diodes. Improvements in the resilience (resistance to impact and vibration) have also played a major roll.

LED illuminants reach their maximum illumination intensity immediately. The light does not flicker, preventing the occurrence of the strobe effect. In addition, LED lights do not heat up the area that is being illuminated. This makes medical equipment even safer. The LED technology used in the KaWe EUROLIGHT, KaWe COMBILIGHT 2.5V, 3.5V and KaWe PICCOLIGHT F.O. Otoscopes ensures superb lighting efficiency and excellent light transmission and makes highly-functional illumination possible at a low price.

GUÍA | OVERVIEW

	KaWe EUROLIGHT										KaWe COMBILIGHT					KaWe PICCOLIGHT		
	C10	C30	C30OP LED	VET C30	VET C30OP	FO.30	FO.30 LED	FO.30	FO.30	FO.30 LED/hp	C10	FO.30	FO.30 LED	FO.30	FO.30	FO.30 LED/hp	C	FO. LED
tensión de alimentación [V]   supply voltage [V]	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	3,5	3,5	3,5	2,5	2,5	2,5	3,5	3,5	3,5	2,5	2,5
tensión de carga [V]   charge voltage [V]										240V					240V			
clavija   plug										UE EU					UE EU			
tipo de iluminación   type of illumination	C															C		
	F.O.															F.O. LED		
cabezal   head	cabezal metálico   metal head																	
	cabezal de material sintético   plastic head															F.O. LED		
cierre   fastening mechanism	cierre tipo clic   click-on connection																	
	cierre con tornillo   connection with fastening screw																	
	cierre roscado   screw-on connection															F.O. LED		
mango   handle	mango metálico   metal handle																	
	mango de material sintético   plastic handle															F.O. LED		
lente pivotante   pivoting magnifying glasses	de 3 aumentos   with 3-times magnification															F.O. LED		
	de 2,5 aumentos   with 2.5-times magnification																	
	de 2 aumentos   with 2-times magnification																	
luminaria   illuminant	bombilla de xenon   xenon bulb																	
	bombilla de vacío   vacuum bulb																	
	bombilla LED estándar   LED standard bulb															F.O. LED		
	bombilla LED high power   LED high-power bulb															F.O. LED		
regulador de luz   light regulator	regula sin escalones   continuously variable dimmer																	
recargable en   rechargeable in	cargador KaWe MedCharge 4000 (con pila recargable KaWe)   KaWe MedCharge 4000 charging station (with KaWe rechargeable battery)															F.O. LED		
	tomacorriente   electric outlet															F.O. LED		
fuente de energía posible   energy source options	pila normal (pilas normales)   battery (batteries)															F.O. LED		
	pila recargable KaWe   KaWe rechargeable battery															F.O. LED		
el suministro incluye   included items	20 espéculos auriculares desechables   20 disposable ear funnels (Ø 2,5/4,0 mm)															F.O. LED		
	3 espéculos auriculares reutilizables   3 reusable ear funnels (Ø 2,5/3,5/4,5 mm)																	
	3 espéculos auriculares reutilizables VET   3 reusable ear funnels (VET) (Ø 4,0/5,0/7,0 mm)																	
	5 espéculos auriculares reutilizables   5 reusable ear funnels (Ø 2,5/3,5/4,5/5,5/9,0 mm)																	
	pila recargable 3,5 V   rechargeable battery 3.5 V															F.O. LED		
	estuche   pouch															F.O. LED		
colores disponibles   color selection	night / sky / stone															F.O. LED		

# KaWe EUROLIGHT / KaWe COMBILIGHT

## VISTA DETALLADA | DETAILED VIEW



Posibilidad de emplear pilas recargables o normales (a excepción de LED 2,5 V)  
Rechargeable battery or battery operation possible (exception: LED 2.5 V)

### Mango metálico – doble función

- ❶ con pila recargable = **mango recargable** para cargador KaWe MedCharge 4000
- ❷ con pilas = **mango a pilas**

### Metal handle – dual mode

- ❶ with rechargeable battery = **charging handle** for KaWe MedCharge 4000 charging station
- ❷ with batteries = **battery handle**

8



**C10**  
cierre con tornillo  
with fastening screw  
connection

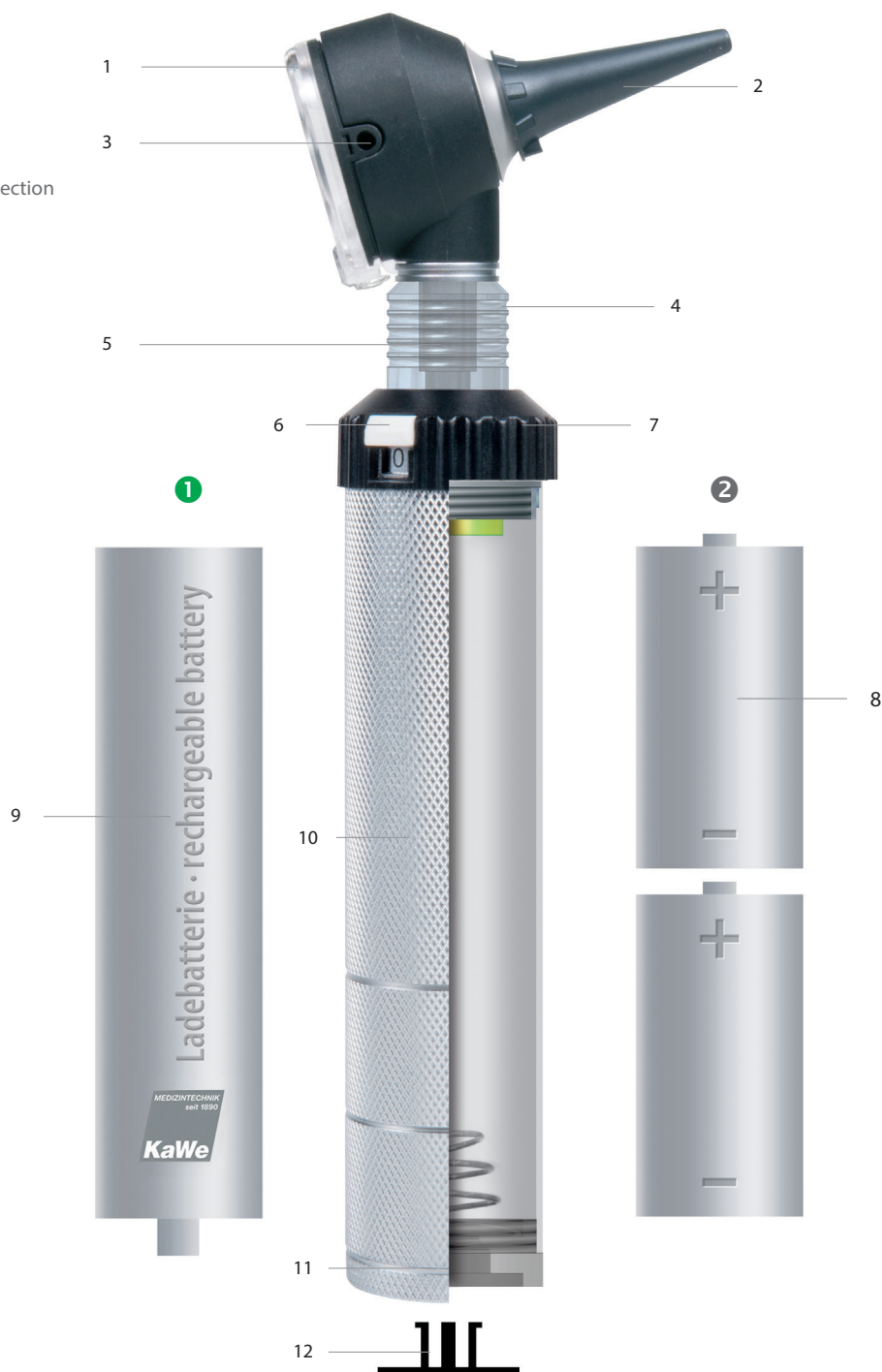


**C30, F.O.30**  
cierre tipo clic  
with click-on connection

KaWe EUROLIGHT  
KaWe COMBILIGHT

- 1 Lente de 3 aumentos (pivotante)
- 2 Espéculo auricular
- 3 Válvula para test neumático
- 4 Cierre tipo clic
- 5 Lámpara (no visible)
- 6 Pulsador con retención
- 7 Regulador de luz, regula sin escalones (salvo LED)
- 8 Pilas
- 9 Pila recargable
- 10 Mango a pilas / recargable
- 11 Tapa metálica
- 12 Capuchón

- 1 3-fold pivoting magnifying glass
- 2 Ear funnel
- 3 Connection for pneumatical test
- 4 Click-on connection
- 5 Lamp (not visible)
- 6 Push-button switch
- 7 Light regulator, continuously variable dimmer (except for LED)
- 8 Batteries
- 9 Rechargeable battery
- 10 Battery/rechargeable battery charging handle
- 11 Metal cap
- 12 End cap



# KaWe EUROLIGHT

LÍNEA | PRODUCT LINE

## Hechos por profesionales para profesionales

La carcasa metálica de alta calidad de la línea KaWe EUROLIGHT es muy resistente y hacen estos instrumentos compactos prácticamente indestructibles. Una elección acertada de excelencia combinada con solidez. Su compañero de muchos años en el diagnóstico en otorrinolaringología con iluminación distal de fibra óptica (F.O.) de 2,5 ó 3,5 V combinada con tecnología LED de alta calidad, con luz xenon de alta potencia o con luz C garantiza una iluminación clara y sin reflejos del tímpano y del conducto auditivo. Otras ventajas son el ajuste sencillo de la luz mediante reóstato y la lente orientable de tres aumentos. Los otoscopios KaWe EUROLIGHT están disponibles con el cierre automático de tipo clic o con cierre roscado.

## Made by professionals for professionals

The high-quality metal housing of the KaWe EUROLIGHT product line makes the compact instruments sturdy – they are actually practically indestructible. With this instrument you are not only choosing excellent quality but also high durability. Your long-lasting companion for ear, nose and throat diagnostics, is also available with high-quality distal fibre-optics (F.O.) in 2.5V or 3.5 V in connection with a high-capacity xenon light or with standard illumination C and guarantees a bright illumination free of reflection of the tympanum and auditory canal. The light strength can be easily regulated with the rheostat (except for the LED). A further advantageous feature is the pivoting magnifying glass with 2, 2.5 or 3-fold magnification. The KaWe EUROLIGHT is also available with automatic click-on or screw-on connection.

## KaWe MedCharge 4000

### Cargador

conjunto completo con fuente de alimentación y adaptador intercambiable para la tecnología Li-ion  
 UE / GB / USA

### Charging station

complete with power supply unit and universal power plug for Lithium-Ion technology

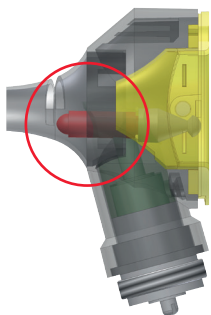
EU / GB / US

9



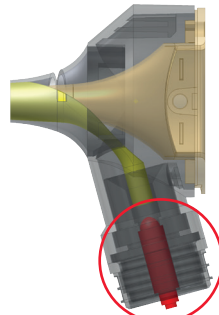
## Tipo de iluminación | Type of illumination

**C** Iluminación estándar  
 Standard illumination



- iluminación estándar con lámpara al vacío de 2,5 V
- standard illumination with 2.5 V vacuum lamp

**F.O.** Fibra óptica  
 Fibre optics



**LED / XENON**  
 cambio sencillo de la bombilla  
 by simply changing the bulb

- fibra óptica de alta calidad
- lámpara de xenon 2,5 V / 3,5 V o lámpara LED 2,5 V / 3,5 V de alta potencia
- high-quality fibre optics
- high-power 2.5 V / 3.5 V xenon or 2.5 V / 3.5 V LED bulb

# KaWe EUROLIGHT

LÍNEA | PRODUCT LINE

## KaWe EUROLIGHT Otoscopios | Otoscopes

2,5 V

1	C10	VL	-	
2	C30	VL	-	
3	C30 OP LED	LED	-	-
4	VET C30	VL	-	
5	VET C30 OP	VL	-	
6	F.O.30	XL	-	
7	F.O.30 LED	LED	-	-

3,5 V

8	F.O.30	XL	-	
9	F.O.30 LEDhp	LED	-	
10	F.O.30 (240V)	XL	-	

### Características:

- intensidad óptima de luz (centrada)
- **mango metálico 2,5 V con 2 funciones** (salvo mango recargable para tomacorriente y LED)
- mango a pilas:** utilizable con 2 pilas (Baby - tipo C, 1,5 V)
- mango recargable:** utilizable con pila recargable (en caso del KaWe EUROLIGHT 2,5 V no incluida en el suministro)
- lente pivotante de 2 aumentos para VET C30, C30 OP, de 2,5 aumentos para C30 OP LED o de 3 aumentos
- empalme para test neumático (salvo C30 OP, C30 OP LED)

### Features:

- optimal light intensity (centric)
- **2.5 V metal handle with dual mode** (except for charging handle for electric outlet and LED)
- Battery handle:** to be used with 2 batteries (type C, 1.5V)
- Charging handle:** suitable for rechargeable batteries (not included with the KaWe EUROLIGHT 2.5 V)
- pivoting magnifying glass with 2-fold magnification VET C30, C 30 OP, 2.5-fold C30 OP LED and/or 3-fold magnification
- Connection for pneumatic test (except for C30 OP, C30 OP LED)

## KaWe EUROLIGHT C10

- cierre con tornillo
- bombilla de vacío
- mango a pilas/recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- espéculos auriculares desechables  
10 x Ø 2,5 mm  
10 x Ø 4,0 mm
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Baby (tipo C)

- fastening screw connection
- vacuum bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels  
10 x Ø 2.5 mm  
10 x Ø 4.0 mm
- in pouch
- batteries: 2 C batteries



1 C10 | 2,5 V | VL |

REF 01.1110.001

luminaria | illuminant

REF 12.75111.013

## KaWe EUROLIGHT C30

- cierre tipo clic
- bombilla de vacío
- mango a pilas/recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- espéculos auriculares desechables  
10 x Ø 2,5 mm  
10 x Ø 4,0 mm
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Baby (tipo C)

- click-on connection
- vacuum bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels  
10 x Ø 2.5 mm  
10 x Ø 4.0 mm
- in pouch
- batteries: 2 C batteries



2 C30 | 2,5 V | VL |

REF 01.11130.001

luminaria | illuminant

REF 12.75111.013

**LED**  
standard



## KaWe EUROLIGHT C30 OP LED

- cierre tipo clic / mango a pilas C, de metal
- bombilla LED estándar / lente de 2,5 aumentos
- 5 espéculos auriculares reutilizables  
Ø 2,5/3,5/4,5/5,5/9,0 mm
- especialmente para quirófanos - lente pivotante de 360°
- cabezal de otoscopio accesible desde arriba para instrumentos
- tornillo de ajuste para posicionar el marco del espéculo auricular
- conjunto suministrado en un estuche / pilas: 2 Baby (tipo C)
- click-on connection / metal battery handle C
- standard LED bulb / magnifying glass: 2.5-times magnification
- 5 reusable ear funnels Ø 2.5/3.5/4.5/5.5/9.0 mm
- specifically for surgical applications
  - 360° swivelling magnifying glass
- otoscope head accessible for instruments
- adjustment screw to aid the positioning of the funnels
- in pouch/batteries: 2 C batteries

3 C30 OP | 2,5 V | LED

REF 01.11534.001

luminaria | illuminant

REF 12.75153.003

recargable en el cargador KaWe MedCharge 4000 en combinación con una pila recargable / rechargeable in KaWe MedCharge 4000 charging station with rechargeable battery

¡Las pilas no están incluidas en el suministro! / Batteries are not included!

pila recargable incluida en el suministro / rechargeable battery is included

VL bombilla de vacío / vacuum bulb  
LED bombilla LED / LED bulb

## KaWe EUROLIGHT



## KaWe EUROLIGHT VET C30

- cierre tipo clic
- bombilla de vacío
- mango a pilas/recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- 3 espéculos auriculares reutilizables VET Ø 4,0 / 5,0 / 7,0 mm
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Baby (tipo C)
- click-on connection
- vacuum bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- 3 reusable funnels (VET) Ø 4.0 / 5.0 / 7.0 mm
- in pouch
- batteries: 2 C batteries



4 VET C30 | 2,5 V | VL |

REF 01.11135.001

luminaria | illuminant

REF 12.75111.013



## KaWe EUROLIGHT

- cierre tipo clic, bombilla de vacío
- lente de 2 aumentos con distancia focal especial
- mango a pilas/recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- 3 espéculos auriculares reutilizables VET mØ 4,0 / 5,0 / 7,0 mm
- conjunto suministrado en un estuche
- especialmente para quirófanos
- cabezal de otoscopio accesible desde arriba para instrumentos
- pilas: 2 Baby (tipo C)
- click-on connection, vacuum bulb
- two-fold magnification with special focal distance
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- 3 reusable funnels (VET) Ø 4.0 / 5.0 / 7.0 mm
- in pouch
- specially designed for operational procedures
- head accessible for instruments
- batteries: 2 C batteries



5 VET C30 OP | 2,5 V | VL |

REF 01.11136.001

luminaria | illuminant

REF 12.75111.013



## KaWe EUROLIGHT F.O.30

- cierre tipo clic
- bombilla de xenon
- mango a pilas/recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- espéculos auriculares desechables 10 x Ø 2,5 mm 10 x Ø 4,0 mm
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Baby (tipo C)
- click-on connection
- xenon bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm 10 x Ø 4.0 mm
- in pouch
- batteries: 2 C batteries



6 F.O.30 | 2,5 V | XL |

REF 01.11330.001

luminaria | illuminant

REF 12.75144.013



## KaWe EUROLIGHT F.O.30 LED

- cierre tipo clic
- bombilla LED
- mango a pilas C, de metal
- espéculos auriculares desechables 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Baby (tipo C)
- click-on connection
- LED bulb
- metal battery handle C
- disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- in pouch
- batteries: 2 C batteries



7 F.O.30 LED | 2,5 V | LED |

REF 01.11530.002

luminaria | illuminant

REF 12.75153.003

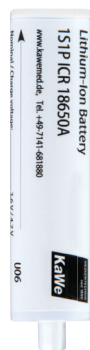
# KaWe EUROLIGHT

LÍNEA | PRODUCT LINE

**3,5V** **F.O.**  
**XENON**

## KaWe EUROLIGHT F.O.30 3,5 V

- cierre tipo clic
- bombilla de xenon 3,5 V de alta potencia
- mango recargable C, de metal
- espéculos auriculares desechables 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- **incluso pila recargable Li-ion 3,5 V sólo utilizable en combinación con el cargador KaWe MedCharge 4000**
- conjunto suministrado en un estuche
- click-on connection
- high-power 3.5V xenon bulb
- metal charging handle C
- disposable ear funnels (►22) 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- incl. 3.5 V Li-ion rechargeable battery (only to be used with KaWe MedCharge 4000 charging station)
- in pouch



8 F.O.30 | 3,5 V | XL |

REF 01.11430.101

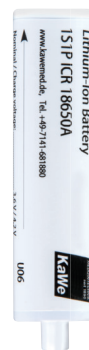
luminaria | illuminant

REF 12.75241.003

**3,5V** **F.O.**  
**+LED**  
**high power**

## KaWe EUROLIGHT F.O.30 LED 3,5 V

- cierre tipo clic / bombilla LED 3,5 V
- mango recargable C, de metal
- espéculos auriculares desechables 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- **incluso pila recargable Li-ion 3,5 V sólo utilizable en combinación con el cargador KaWe MedCharge 4000**
- conjunto suministrado en un estuche
- click-on connection/3.5V LED hp bulb
- life of bulb approx. 50,000 h
- metal charging handle C
- disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- incl. 3.5 V Li-ion rechargeable battery (only to be used with KaWe MedCharge 4000 charging station)
- in pouch



9 F.O.30 LED hp | 3,5 V | LED |

REF 01.11830.101

luminaria | illuminant

REF 12.75253.003

**3,5V** **F.O.**  
**XENON**

## KaWe EUROLIGHT F.O.30 3,5 V

- cierre tipo clic
- **recargable en una toma de corriente (UE 240 V)**
- bombilla de xenon 3,5 V de alta potencia
- mango recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- espéculos auriculares desechables 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- **incluso pila recargable NiMH 3,5 V**
- conjunto suministrado en un estuche
- click-on connection
- rechargeable in electric outlet (EU 240 V)
- high-power 3.5V xenon bulb
- metal charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- includes 3.5 V NiMH rechargeable battery
- in pouch



10 F.O.30 | 3,5 V | XL |

REF 01.11430.811

luminaria | illuminant

REF 12.75241.003

recargable en el cargador KaWe MedCharge 4000 en combinación con una pila recargable rechargeable in KaWe MedCharge 4000 charging station with rechargeable battery

pila recargable incluida en el suministro / rechargeable battery is included

**XL** bombilla de xenon / xenon bulb

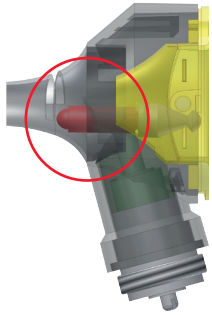
**LED** bombilla LED / LED bulb

# KaWe COMBILIGHT

LÍNEA | PRODUCT LINE

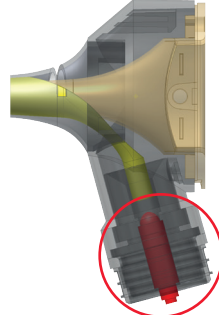
## Tipo de iluminación | Type of illumination

### C Iluminación estándar Standard illumination



- iluminación estándar con lámpara al vacío de 2,5V
- standard illumination with 2.5V vacuum lamp

### F.O. Fibra óptica Fibre optics



#### LED / XENON

cambio sencillo de la bombilla  
by simply changing the bulb

- fibra óptica de alta calidad
- lámpara de xenon 2,5V / 3,5V o lámpara LED 2,5V / 3,5V de alta potencia
- high-quality fibre optics
- high-power 2.5V / 3.5V xenon or 2.5V / 3.5V LED bulb

## Hágase la luz para el diagnóstico

Técnicamente perfeccionada y ampliamente probada, en esta línea KaWe utiliza también excelente calidad y combina fibra óptica de primera calidad con luz xenon de alta potencia ya sea en 2,5V ó 3,5V para una luz clara y blanca. Naturalmente el modelo estándar de la línea KaWe COMBILIGHT constituye también la elección correcta. KaWe COMBILIGHT ilumina perfectamente el conducto auditivo y el tímpano y permite un diagnóstico seguro. Carcasa de construcción resistente y manipulación segura. Los otoscopios de la línea KaWe COMBILIGHT poseen una excelente relación precio/rendimiento.

## Bring light into the darkness

Technologically-mature and tested for years, here KaWe is also committed to excellence in quality and combines high-quality fibre optics with high-power 2.5V or 3.5V xenon light for especially bright and white light. It goes without saying that the selection of proven, standard KaWe COMBILIGHT otoscopes is also an excellent choice. The KaWe COMBILIGHT optimally illuminates the auditory canal and the eardrum and helps you make an accurate diagnosis. The housing is robust and they operate reliably. Otoscopes from the KaWe COMBILIGHT product line have an excellent cost/performance ratio.



**Cargador**  
Charging station  
KaWe MedCharge 4000



# KaWe COMBILIGHT

LÍNEA | PRODUCT LINE

## KaWe COMBILIGHT Otoscopios | Otopscopes

2,5V				3,5V			
1	C10	VL	–	4	F.O.30	XL	–
2	F.O.30	XL	–	5	F.O.30 LED hp	LED	–
3	F.O.30 LED	LED	–	6	F.O.30 (240V)	XL	–

### Características:

- intensidad óptima de luz (centrada)
- mango metálico 2,5 V con 2 funciones (salvo mango recargable para tomacorriente y LED)
- mango a pilas: utilizable con 2 pilas (Baby - tipo C, 1,5 V)
- mango recargable: utilizable con una pila recargable (en caso de KaWe COMBILIGHT 2,5 V no incluida en el suministro)
- lente pivotante de 2 aumentos ó 3 aumentos para C10
- empalme para test neumático

### Features:

- optimal light intensity (centric)
- metal handle 2.5 V with dual mode (except charging handle for electric outlet and LED)
- Battery handle: to be used with 2 C batteries (1.5V)
- Charging handle: suitable for rechargeable battery (not included with the KaWe COMBILIGHT 2.5 V)
- pivoting magnifying glass with 3-fold magnification and/or 2-fold magnification C10
- Connection for pneumatic test

## KaWe COMBILIGHT C10

- cierre con tornillo
- bombilla de vacío
- mango a pilas/recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- 3 espéculos auriculares reutilizables Ø 2,5 / 3,5 / 4,5 mm
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Baby (tipo C)
- fastening screw connection
- vacuum bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- 3 reusable ear funnels Ø 2.5 / 3.5 / 4.5 mm
- in pouch
- batteries: 2 C batteries



1 C10 | 2,5 V | VL |

REF 01.12110.001

luminaria | illuminant

REF 12.75111.013

**F.O.**  
XENON

## KaWe COMBILIGHT F.O.30

- cierre tipo clic
- bombilla de xenon
- mango a pilas/recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- espéculos auriculares desechables 10 x Ø 2,5 mm 10 x Ø 4,0 mm
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Baby (tipo C)
- click-on connection
- Xenon bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm 10 x Ø 4.0 mm
- in pouch
- batteries: 2 C batteries



2 F.O.30 | 2,5 V | XL |

REF 01.12330.001

luminaria | illuminant

REF 12.75144.013

**F.O.**  
+LED  
standard

## KaWe COMBILIGHT F.O.30 LED

- cierre tipo clic
- bombilla LED
- mango a pilas C, de metal
- espéculos auriculares desechables 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Baby (tipo C)
- click-on connection
- LED bulb
- metal battery handle C
- disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- in pouch
- batteries: 2 C batteries



3 F.O.30 LED | 2,5 V | LED

REF 01.12530.002

luminaria | illuminant

REF 12.75153.003

recargable en el cargador KaWe MedCharge 4000 en combinación con una pila recargable / rechargeable in KaWe MedCharge 4000 charging station with rechargeable battery  
 ¡Las pilas no están incluidas en el suministro! / Batteries are not included!  
 pila recargable incluida en el suministro / rechargeable battery is included

VL bombilla de vacío / vacuum bulb  
 XL bombilla de xenon / xenon bulb  
 LED bombilla LED / LED bulb

## KaWe COMBILIGHT

LÍNEA | PRODUCT LINE

3,5V F.O. XENON

## KaWe COMBILIGHT F.O.30 3,5 V

- cierre tipo clic
- bombilla de xenon 3,5 V de alta potencia
- mango recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- espejuelos auriculares desechables 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- **incluso pila recargable Li-ion 3,5 V sólo utilizable en combinación con el cargador KaWe MedCharge 4000**
- conjunto suministrado en un estuche
- click-on connection
- high-power 3.5 V xenon bulb
- metal charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- incl. 3.5 V Li-ion rechargeable battery (only to be used with KaWe MedCharge 4000 charging station)
- in pouch



4 F.O.30 | 3,5 V | XL |

REF 01.12430.101

luminaria | illuminant

REF 12.75241.003

3,5V F.O. +LED high power

## KaWe COMBILIGHT F.O.30 LED 3,5 V

- cierre tipo clic / bombilla LED
- mango recargable C, de metal
- espejuelos auriculares desechables 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- **incluso pila recargable Li-ion 3,5 V sólo utilizable en combinación con el cargador KaWe MedCharge 4000**
- conjunto suministrado en un estuche
- click-on connection / LED bulb
- illuminance approx. 17,000 Lux (at a distance of 15 mm)
- life of bulb approx. 50,000 h
- metal charging handle C
- disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- incl. 3.5 V Li-ion rechargeable battery (only to be used with KaWe MedCharge 4000 charging station)
- in pouch



5 F.O.30 LED hp | 3,5 V | LED |

REF 01.12830.101

luminaria | illuminant

REF 12.75253.003

3,5V F.O. XENON

## KaWe COMBILIGHT F.O.30 3,5 V

- cierre tipo clic
- **recargable en una toma de corriente (UE|EU 240 V)**
- bombilla de xenon 3,5 V de alta potencia
- mango recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- espejuelos auriculares desechables 10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- **incluso pila recargable NiMH 3,5 V**
- conjunto suministrado en un estuche
- click-on connection
- **rechargeable in electric outlet (EU 240 V)**
- high-power 3.5 V xenon bulb
- metal charging handle C
- dimmable rheostat
- disposable ear funnels 10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- includes 3.5 V NiMH rechargeable battery
- in pouch



6 F.O.30 | 3,5 V | XL | UE | EU

REF 01.12430.811

luminaria | illuminant

REF 12.75241.003

# KaWe PICCOLIGHT

VISTA DETALLADA | DETAILED VIEW



Solo utilizable con pilas  
Only battery operation possible

16

- 1 Lente de 3 aumentos (pivotante)
- 2 Espéculo auricular
- 3 Válvula para test neumático
- 4 Lámpara (no visible)
- 5 Cierre roscado
- 6 Conmutador corredizo encendido/apagado
- 7 Clip metálico
- 8 Mango a pilas
- 9 Pilas

- 1 3-fold pivoting magnifying glass
- 2 Ear funnel
- 3 Connection for pneumatical test
- 4 Bulb (not visible)
- 5 Threaded screw-on connection
- 6 On/off sliding switch
- 7 Metal clip
- 8 Battery handle
- 9 Batteries



night. sky. stone.

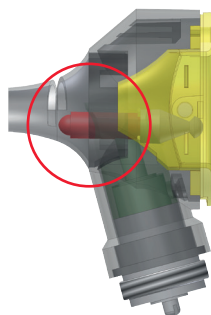
# KaWe PICCOLIGHT



17

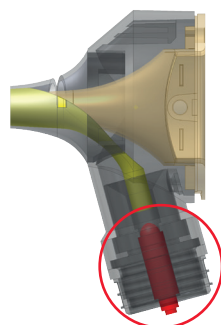
## Tipo de iluminación | Type of illumination

**C** Iluminación estándar  
Standard illumination



- iluminación estándar con lámpara al vacío de 2,5V
- standard illumination with 2.5 V led lamp

**F.O.** Fibra óptica  
Fibre optics



**LED**  
cambio sencillo de la bombilla  
by simply changing the bulb

- fibra óptica de alta calidad
- lámpara de LED 2,5V
- high-quality fibre optics
- high-power 2.5 V LED bulb



# KaWe PICCOLIGHT

LÍNEA | PRODUCT LINE

## KaWe PICCOLIGHT Otoscopios | Otoscopes

2,5 V		2,5 V	
1	C	LED	2 F.O. LED standard
			LED

### Características:

- varias posibilidades de iluminación
- formato de bolsillo, ligero, cómodo, de moderno diseño
- intensidad óptima de luz (centrada)
- cabezal de diseño ergonómico
- lente pivotante de 3 aumentos
- apagado tipo clip integrado
- empalme para test neumático

### Features:

- variety of illumination options
- pocket-size, light-weight, handy, modern design
- optimal light strength (centric)
- ergonomic head shape
- pivoting magnifying glass with 3-fold magnification
- integrated clip shutoff function
- Connection for pneumatic test

### night. sky. stone. – Un nuevo foco

Con estos colores nuevos: night, sky y stone, iniciamos una nueva era de diseño elegante. La innovadora tecnología LED complementa perfectamente la línea KaWe PICCOLIGHT.

### night. sky. stone. – A new focus

With the trendy new colours: night, sky and stone, we are initiating an elegant new design era. Trendsetting LED technology completes the KaWe PICCOLIGHT line perfectly.

18



### KaWe PICCOLIGHT C

- iluminación estándar
- bombilla LED
- mango a pilas AA
- espéculos auriculares desechables  
10 x Ø 2,5 mm  
10 x Ø 4,0 mm
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Mignon (tipo AA)
- standard illumination
- LED bulb
- battery handle AA
- disposable ear funnels  
10 x Ø 2.5 mm  
10 x Ø 4.0 mm
- in pouch
- batteries: 2 Mignon (type AA)

1	C   2,5 V   LED   night		REF 01.13100.021
---	-------------------------	--	------------------

	C   2,5 V   LED   sky		REF 01.13100.232
--	-----------------------	--	------------------

	C   2,5 V   LED   stone		REF 01.13100.262
--	-------------------------	--	------------------

	luminaria   illuminant	REF 12.75160.003
--	------------------------	------------------

F.O.  
+LED  
standard



### KaWe PICCOLIGHT F.O. LED

- iluminación F.O. LED
- a prueba de choques y ahorrando energía
- mango a pilas AA
- espéculos auriculares desechables  
10 x Ø 2,5 mm, 10 x Ø 4,0 mm
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Mignon (tipo AA)
- F.O. LED illumination
- shockproof and energy-saving
- battery handle AA
- disposable ear funnels  
10 x Ø 2.5 mm, 10 x Ø 4.0 mm
- in pouch
- battery: 2 Mignon (type AA)

2	F.O. LED   2,5 V   LED   night		REF 01.13500.021
---	--------------------------------	--	------------------

	F.O. LED   2,5 V   LED   sky		REF 01.13500.232
--	------------------------------	--	------------------

	F.O. LED   2,5 V   LED   stone		REF 01.13500.262
--	--------------------------------	--	------------------

	luminaria   illuminant	REF 12.75161.003
--	------------------------	------------------

¡Las pilas no están incluidas en el suministro! / Batteries are not included!

LED bombilla LED / LED bulb

# KaWe PICCOLIGHT

LÍNEA | PRODUCT LINE



Debido a la tecnología de iluminación única, los otoscopios probados KaWe PICCOLIGHT con iluminación LED ofrecen las condiciones ideales para un tratamiento ORL fácil. El diodo LED se caracteriza por una excelente eficiencia luminosa y una altísima transmisión de la luz. Las luminarias LED convencer por su larga vida útil y su resistencia.

The proven LED KaWe PICCOLIGHT otoscopes provide you with optimal conditions for easy ENT treatment through high-quality light technology. The LED illuminant has an excellent light efficiency and very high light transmission. LED illuminants are sure to please with their long working lives and very robust design.

# Espéculos auriculares desechables | Disposable ear funnels

GRIS | GREY

20

Ø 2,5 mm, pequeño | small



- espéculos a granel
- en una caja de cartón
- embalaje = 1000 pzas
- bulk packaged
- in a box
- PU = 1000 items



REF 01.71211.002

- espéculos a granel
- en 10 pequeñas cajas de cartón
- embalaje = 10 x 100 pzas
- bulk packaged
- in 10 small boxes
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71212.002

- espéculos insertados entre sí
- embalaje = 10 x 100 pzas
- small, plug-packed
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71212.001

Ø 4,0 mm, grande | large



- espéculos a granel
- en una caja de cartón
- embalaje = 1000 pzas
- bulk packaged
- in a box
- PU = 1000 items



REF 01.71221.002

- espéculos a granel
- en 10 pequeñas cajas de cartón
- embalaje = 10 x 100 pzas
- bulk packaged
- in 10 small boxes
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71222.002

- espéculos insertados entre sí
- embalaje = 10 x 100 pzas
- small, plug-packed
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71222.001

para otoscopios | for Otoscopes REF

KaWe EUROLIGHT F.O.

01.11330.001  
01.11430.101  
01.11430.811  
01.11530.002  
01.11830.101

KaWe COMBILIGHT F.O.

01.12330.001  
01.12430.101  
01.12430.811  
01.12530.002  
01.12830.101

KaWe PICCOLIGHT

01.13100.021 01.13500.021  
01.13100.232 01.13500.232  
01.13100.262 01.13500.262  
01.13300.021 01.13600.022  
01.13300.232 01.13600.232  
01.13300.262 01.13600.262

Sets de diagnóstico | Diagnostic sets

02.13004.001	02.24004.102	02.31001.232
02.15008.003	02.24005.102	02.31001.262
02.18004.002	02.25004.002	02.33001.021
02.23001.001	02.28004.002	02.33001.232
02.23004.001	02.28014.002	02.33001.262
02.23014.002	02.31001.021	02.33404.022
02.35404.232	02.35405.022	02.33405.262
02.35404.262	02.35405.232	

MedCenter

01.73320.021  
01.73550.021

NEGRO | BLACK

Ø 2,5 mm, pequeño | small



- espéculos a granel
- en una caja de cartón
- embalaje = 1000 pzas
- bulk packaged
- in a box
- PU = 1000 items



REF 01.71111.002

- espéculos insertados entre sí
- embalaje = 10 x 100 pzas
- small, plug-packed
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71112.001

para | for REF

KaWe EUROLIGHT C10  
01.11110.001

KaWe EUROLIGHT C30  
01.11130.001

KaWe COMBILIGHT C10  
01.12110.001

Basic Sets  
02.01008.002  
02.01104.002  
02.01000.002  
02.11001.002

Sets de diagnóstico  
Diagnostic sets  
02.11002.001  
02.11003.002

Ø 4,0 mm, grande | large



- espéculos a granel
- en una caja de cartón
- embalaje = 1000 pzas
- bulk packaged
- in a box
- PU = 1000 items



REF 01.71121.002

- espéculos insertados entre sí
- embalaje = 10 x 100 pzas
- small, plug-packed
- PU = 10 x 100 items



REF 01.71122.001

# Espéculos auriculares reutilizables | Reusable ear funnels

NEGRO | BLACK

ESPÉCULOS AURICULARES REUTILIZABLES | REUSABLE EAR FUNNELS

Ø 2,0 mm	Ø 2,5 mm	Ø 3,0 mm	Ø 4,0 mm	Ø 5,0 mm	SET: 2,0/2,5/3,0/4,0/5,0mm
EM PU = 10St. items	EM PU = 10St. items	EM PU = 10St. items	EM PU = 10St. items	EM PU = 10St. items	EM PU = 10St. items
REF 01.72214.001	REF 01.72212.001	REF 01.72215.001	REF 01.72213.001	REF 01.72216.001	REF 01.72210.001

21

para otoscopios | for Otoscopes REF

<b>KaWe EUROLIGHT F.O.</b> 01.11330.001 01.11430.101 01.11430.811 01.11530.002 01.11830.101	<b>KaWe COMBILIGHT F.O.</b> 01.12330.001 01.12430.101 01.12430.811 01.12530.002 01.12830.101	<b>KaWe PICCOLIGHT</b> 01.13100.021 01.13100.232 01.13100.262 01.13300.021 01.13300.232 01.13300.262	01.13500.021 01.13500.232 01.13500.262 01.13600.022 01.13600.232 01.13600.262	<b>Sets de diagnóstico   diagnostic sets:</b> 02.13004.001 02.15008.003 02.18004.002 02.23001.001 02.23004.001 02.23014.002 02.35404.232 02.35404.262	02.24004.102 02.24005.102 02.25004.002 02.28004.002 02.28014.002 02.31001.021 02.35405.022 02.35405.232	02.31001.232 02.31001.262 02.33001.021 02.33001.232 02.33001.262 02.33404.022 02.33405.262	<b>MedCenter</b> 01.73320.021 01.73550.021
--	---	--	--	---	--	--	--

ESPÉCULOS AURICULARES REUTILIZABLES | REUSABLE EAR FUNNELS

Ø 2,5 mm	Ø 3,5 mm	Ø 4,5 mm	SET: 2,5 / 3,5 / 4,5 mm
embalaje   PU = 3 pzas   items	embalaje   PU = 3 pzas   items	embalaje   PU = 3 pzas   items	embalaje   PU = 3 pzas   items
REF 01.72102.001	REF 01.72103.001	REF 01.72104.001	REF 01.72101.001

para otoscopios | for otoscopes REF

<b>KaWe EUROLIGHT C10</b> 01.11110.001	<b>KaWe EUROLIGHT C30</b> 01.11130.001	<b>KaWe COMBILIGHT C10</b> 01.12110.001	<b>Basic Sets</b> 02.10000.002 02.11001.002	<b>Set de diagnóstico   Diagnostic set</b> 02.01008.002 02.01104.002	02.11002.001 02.11003.002
---	---	--	---	--	------------------------------

ESPÉCULOS AURICULARES REUTILIZABLES | REUSABLE EAR FUNNELS

**SET: 2,5 / 3,5 / 4,5 / 5,5 / 9,0 mm**

embalaje | PU = 5 pzas | items

REF 01.72106.001

para otoscopios | for otoscopes REF

<b>KaWe EUROLIGHT C10 + C30 + C30 OP LED</b> 01.11110.001, 01.11130.001, 01.11534.001
--

ESPÉCULOS AURICULARES REUTILIZABLES | REUSABLE EAR FUNNELS

**SET: 4,0 / 5,0 / 7,0 mm**

– Otoscopio veterinario  
– Veterinary otoscope

embalaje | PU = 3 pzas | items

REF 01.72105.001

para otoscopios | for otoscopes REF

<b>KaWe EUROLIGHT VET C30</b> 01.11135.001	<b>KaWe EUROLIGHT VET C30 OP</b> 01.11136.001
---	--



# Cabezales de otoscopio | Otoscope heads

PIEZAS DE RECAMBIO | SPARE PARTS

## KaWe EUROLIGHT

C10



para | for REF  
01.11110.001  
02.11002.001

2,5 V | VL

REF 01.73110.001

C30



para | for REF  
01.11130.001

2,5 V | VL

REF 01.73131.001

C30 OP LED



para | for REF  
01.11534.001

2,5 V | LED

REF 01.73134.501

LED  
standard

VET C30



para | for REF  
01.11135.001

2,5 V | VL

REF 01.73132.001

VET  
para veterinarios  
for veterinarians

VET C30 OP



para | for REF  
01.11136.001

2,5 V | VL

REF 01.73133.001

VET  
para veterinarios  
for veterinarians

F.O.30



para | for REF  
01.11330.001

2,5 V | XL

REF 01.73135.001

F.O.30 LED



para | for REF  
01.11530.001

2,5 V | LED

REF 01.73135.501

F.O.  
+LED  
standard

F.O.30 / 3,5 V



para | for REF  
01.11430.101  
01.11430.811

3,5 V | XL

REF 01.73136.001

F.O.30 LED / 3,5 V



para | for REF  
01.11830.101

3,5 V | LED hp

REF 01.73137.611

F.O.  
+LED  
high power

## KaWe COMBILIGHT

C10



para | for REF  
01.12110.001  
02.11001.002  
02.01008.002  
02.01104.002

2,5 V | VL

REF 01.73210.021

F.O.30



para | for REF  
01.12330.001  
02.23001.001  
02.23004.001

2,5 V | XL

REF 01.73230.021

F.O.30 LED



para | for REF  
01.12530.002  
02.25004.002

2,5 V | LED

REF 01.73230.521

F.O.  
+LED  
standard

F.O.30 / 3,5 V



para | for REF  
01.12430.101  
01.12430.811  
02.24004.102  
02.24005.102

3,5 V | XL

REF 01.73232.021

F.O.30 LED / 3,5 V



para | for REF  
01.12830.101

3,5 V | LED hp

REF 01.73232.631

F.O.  
+LED  
high power

VL bombilla de vacío / vacuum bulb  
XL bombilla de xenón / xenon bulb

LED bombilla LED / LED bulb

# Mangos de otoscopio | Otoscope handles

PIEZAS DE RECAMBIO | SPARE PARTS

## KaWe EUROLIGHT / KaWe COMBILIGHT

**C10**

Mango a pilas / recargable C  
Battery/charging handle C

Ø 28 mm




para | for REF  
**KaWe EUROLIGHT C, E**  
01.11110.001, 01.12110.001, 01.21100.001,  
02.01000.002, 02.01104.002, 02.01008.002,  
02.11001.002, 02.11002.001

2,5 V | 

**REF 01.74110.002**

**C30**

Mango a pilas / recargable C  
Battery/charging handle C

Ø 28 mm




para | for REF  
**KaWe EUROLIGHT C30, F.O., VET, E, D,  
KaWe COMBILIGHT F.O.**  
01.11130.001, 01.11135.001, 01.11136.001,  
01.11330.001, 01.11530.002, 01.11534.001,  
01.12330.001, 01.12530.002, 01.21300.001,  
01.21361.001, 01.21366.001, 01.24355.002,  
01.31130.001, 01.24361.001, 02.23004.001,  
02.23014.002, 02.25004.002, 02.15008.003

2,5 V | 

**REF 01.74130.002**

**C30 / 3,5 V**

Mango recargable C30  
con Li-ion  
Charging handle C30  
incl. Li-Ion

Ø 28 mm




para | for REF  
**KaWe EUROLIGHT F.O., E,  
KaWe COMBILIGHT F.O.**  
01.11430.101, 01.11830.101, 01.12430.101,  
01.12830.101, 01.25361.101, 02.18004.002,  
02.24004.102, 02.24005.102, 02.28004.002,  
02.28014.002

3,5 V | 

**REF 01.74131.062**

**C / 3,5 V**

Mango recargable para toma de  
corriente (¡con pila recargable!)  
Charging handle for electric outlet  
(incl. NiMH rechargeable battery!)

Ø 28 mm

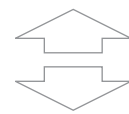
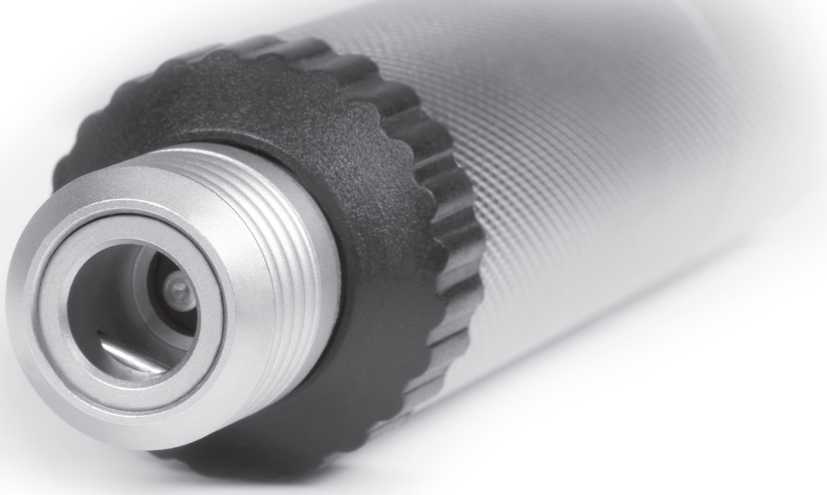



para | for REF  
**KaWe EUROLIGHT  
F.O.30, E36, D30 LED  
KaWe COMBILIGHT  
F.O.30**  
01.11430.811,  
01.12430.811,  
01.25361.811,  
01.31630.811

3,5 V | 240 V (UE)

**REF 01.74180.812**

23



**3,5 V**

Pila recargable (corta)  
recargable en una toma  
de corriente, para mango  
recargable C de metal

Rechargeable battery (short)  
rechargeable in electric outlet  
for metal charging handle C



3,5 V | NiMH

**REF 12.80120.742**

 recargable en el cargador KaWe MedCharge 4000 en combinación con una pila recargable / rechargeable in KaWe MedCharge 4000 charging station with rechargeable battery  
 pila recargable incluida en el suministro / rechargeable battery is included

# Cabezales y mangos de otoscopio | Otoscope heads, handles

PIEZAS DE RECAMBIO | SPARE PARTS

## KaWe PICCOLIGHT

C

con luminaria  
with illuminant



para | for REF  
KaWe PICCOLIGHT C  
01.13100.021,  
01.13100.232,  
01.13100.262

2,5 V | LED

night  REF 01.73300.021

sky  REF 01.73300.231

stone  REF 01.73300.261

F.O. LED standard

con luminaria  
with illuminant



para | for REF  
KaWe PICCOLIGHT F.O. LED  
01.13500.021,  
01.13500.232,  
01.13500.262

2,5 V | LED

night  REF 01.73520.021

sky  REF 01.73520.231

stone  REF 01.73520.261

24

## KaWe PICCOLIGHT Mangos | Handles

Mango a pila AA 2,5 V  
Battery handle AA, 2.5 V



night  REF 01.74200.021

sky  REF 01.74200.231

stone  REF 01.74200.261


## Estuches | Bags

Estuche, negro  
Pouch, black

18 x 11 cm



para | for  
KaWe PICCOLIGHT


 REF 01.78401.021

Estuche, negro  
Pouch, black

22 x 13 cm



para | for  
KaWe EUROLIGHT,  
KaWe COMBLIGHT

 REF 01.78301.001

# Accesorios para otoscopios | Otoloscope accessories

## KaWe EUROLIGHT / KaWe COMBILIGHT / KaWe PICCOLIGHT

### Portalámpara 2,5 V Lamp support 2.5V



para | for BasicSet

REF 01.79102.001

### Juego de espejos laríngeos | Set of laryngeal mirrors

tamaños 3 y 4  
sizes 3 and 4



para | for BasicSet

REF 01.79103.001

### Portaespátula Tongue depressor holder

de material sintético  
plastic

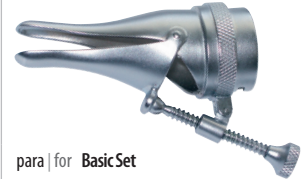


para | for BasicSet

REF 01.79201.001

### Espéculo esparrancador nasal Nose spreader speculum

con tornillo de ajuste  
with set screw



para | for BasicSet

REF 01.79202.001

### Pera Ball

para test neumático  
for pneumatic tests



para | for todos los otoscopios salvo  
C 30 OP LED, VET C 30 OP  
all otoscopes except  
C 30 OP LED, VET C 30 OP

REF 01.78502.001

### Adaptador para pera Ball adaptor

para test neumático  
for pneumatic tests



para | for  
KaWe EUROLIGHT F.O.,  
KaWe COMBILIGHT F.O.,  
KaWe PICCOLIGHT

REF 01.78501.001

### Lámpara para nariz Nasal light



para set | for Set  
KaWe COMBILIGHT  
Finoff

2,5 V

REF 01.79301.001

3,5 V

REF 01.79305.001

### Lámpara Finoff, XL Finoff lamp, XL



para | for  
KaWe COMBILIGHT Set  
Finoff

2,5 V

REF 01.79302.001

3,5 V

REF 01.79306.001

### Soporte de mesa, transparente Table stand, transparent



para | for  
KaWe EUROLIGHT, KaWe COMBILIGHT  
sets de diagnóstico | Diagnostics set

REF 01.78101.001



para | for  
KaWe PICCOLIGHT  
sets de diagnóstico | Diagnostics set

REF 01.78102.001

### Espéculo laríngeo Laryngeal mirror

recto  
straight



para set | for Set  
KaWe COMBILIGHT  
Finoff

2,5 V

REF 01.79303.001

3,5 V

REF 01.79307.001

# 1

## Oftalmoscopios Ophthalmoscopes



### Oftalmoscopios – Hasta el fondo del ojo

Los oftalmoscopios de KaWe convencen por la iluminación exacta y sin sombras del fondo del ojo. Su técnica sinigual, es decir el ángulo de abertura grande de la óptica de iluminación, le proporciona al examinador a menor distancia del paciente un mayor campo de exploración.

Los cabezales del oftalmoscopio de las líneas KaWe EUROLIGHT y KaWe PICCOLIGHT poseen uno, cinco o seis diafragmas, el mango es accionado por pilas normales, y en la línea KaWe EUROLIGHT 2,5 V opcionalmente también con pilas recargables. Para una dotación a la medida de su set de diagnóstico según sus exigencias.

Nuestros oftalmoscopios corresponden a la norma EN ISO 10942.

### Ophthalmoscopes – An in-depth look at the eye

KaWe ophthalmoscopes are sure to please due to their precise and shadow-free illumination of the fundus of the eye. With unique technology – the wide aperture angle of the illumination optics – the examiner is able to see a large area while at a very close proximity to the subject.

The ophthalmoscope heads of the KaWe EUROLIGHT and KaWe PICCOLIGHT product lines have one, five or six apertures. The handles take either KaWe EUROLIGHT 2.5 V series batteries or rechargeable batteries. Your own individual diagnostic set can be assembled entirely according to your individual preferences.

Our ophthalmoscopes are compliant with EN ISO 10942 standards.

## GUÍA | OVERVIEW

		KaWe EUROLIGHT							KaWe PICCOLIGHT				
		E10	E30	E35	E36	E36 LED	E36	E36	E36	E50	E56	E56	E56
tensión de alimentación [V]   supply voltage [V]		2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	3,5	3,5	2,5	2,5	2,5	2,5
tensión de carga [V]   charge voltage [V]									240V				
filtro   filter				UE	UE	USA	UE	UE			UE	USA	EU/US
clavija   plug								UE					
diafragmas   aperture	con 1 diafragma fijo   with one fixed aperture	•	•							•			
	con 5 diafragmas   with 5 apertures			•									
	con 6 diafragmas   with 6 apertures				•	•	•	•	•		•	•	•
rueda de diafragmas aperture selection dial	con 18 lentes de corrección   with 18 correction lenses	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
	con 31 lentes de corrección   with 31 correction lenses			•									
dioptrías   dioptres	de +20 hasta -20   +20 to -20	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
	de +36 hasta -36   +35 to -36			•									
cabezal   head		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
cierre   closure	cierre tipo clic   click-on connection		•	•	•	•	•	•	•				
	cierre con tornillo   connection with fastening screw	•											
	cierre roscado   screw-on connection									•	•	•	•
mango   handle	mango metálico   metal handle	•	•	•	•	•	•	•	•				
	mango de material sintético   plastic handle									•	•	•	•
luminaria illuminant	bombilla de xenon/halógena   xenon/halogen bulb				•		•	•	•			•	•
	bombilla de vacío   vacuum bulb	•	•							•			
	bombilla LED   LED bulb			•		•					•		
tiempo de vida útil de luminaria service life of illuminant	aprox. 15 horas   approx. 15 h	•	•							•	•		
	aprox. 20 horas   approx. 20 h				•		•	•	•			•	•
	aprox. 50.000 horas   approx. 50.000 h					•							
regulador de luz light regulator		•	•		•		•	•	•				
recargable en rechargeable in	cargador KaWe MedCharge 4000 (con pila recargable KaWe) KaWe MedCharge 4000 charging station (with KaWe rechargeable battery)	•	•		•		•	•					
	tomacorriente   electric outlet												•
fuente de energía posible energy source options	pila normal (pilas normales)   battery (batteries)	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•
	pila recargable KaWe   KaWe rechargeable battery	•	•		•		•	•	•				
disponible en   available in	pila recargable 3,5 V   rechargeable battery 3.5V							•	•				
	estuche   pouch	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
	caja rígida   hard-top box			•									
colores disponibles   color selection										•	•	•	•

# KaWe EUROLIGHT / KaWe COMBILIGHT

VISTA DETALLADA | DETAILED VIEW



Posibilidad de emplear pilas recargables o normales  
Rechargeable battery or battery operation possible

Mango metálico – doble función

- ① con pila recargable = mango recargable para cargador KaWe MedCharge 4000
- ② con pilas = mango a pilas

Metal handle – dual mode

- ① with rechargeable battery = charging handle for KaWe MedCharge 4000 charging station
- ② with batteries = battery handle

28



C30, F.O.30  
cierre tipo clic  
with click-on connection



C10  
cierre con tornillo  
with fastening screw connection

## KaWe MedCharge 4000

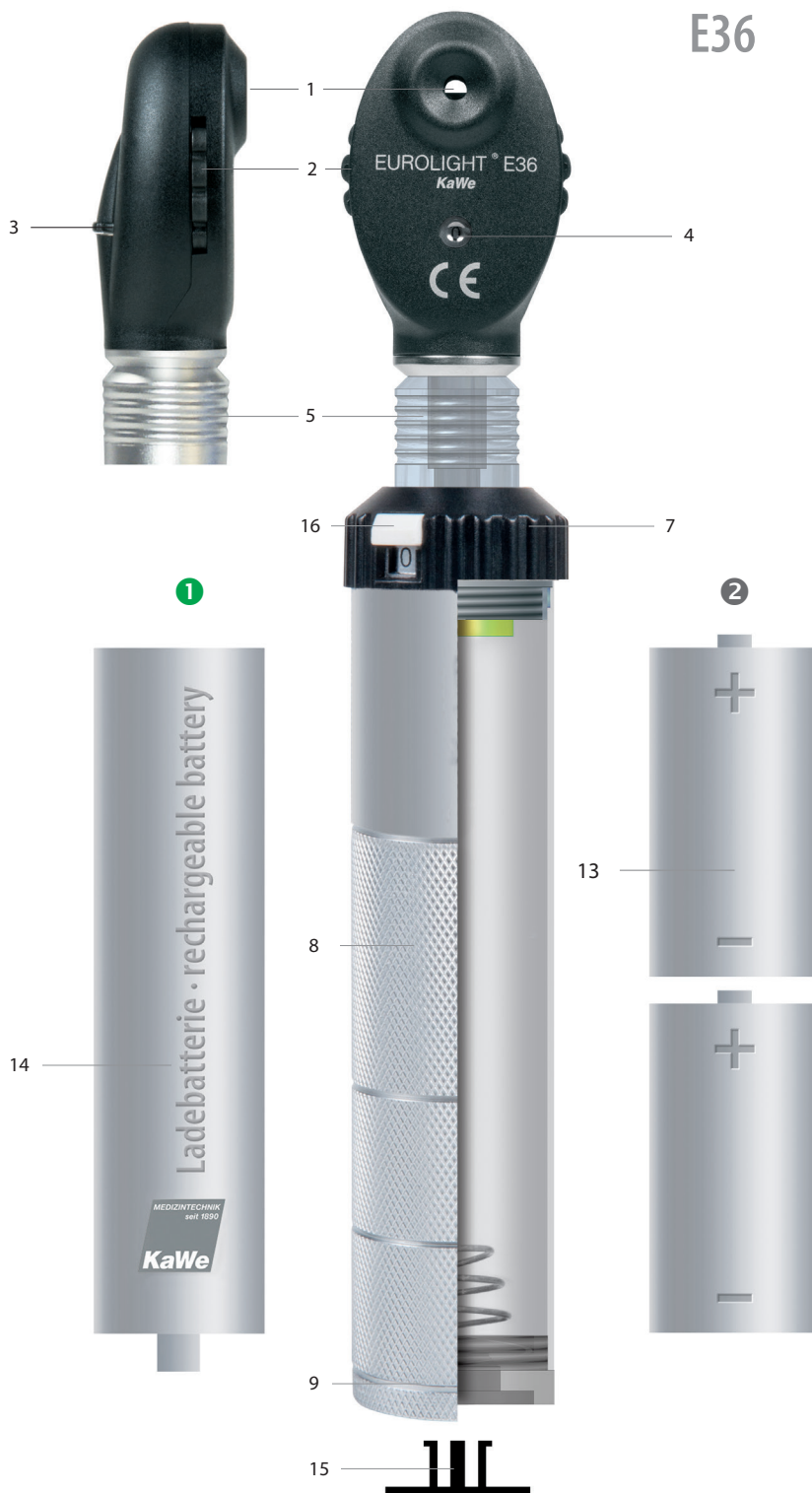
### Cargador

conjunto completo con fuente de alimentación y adaptador intercambiable para la tecnología Li-ion  
UE / GB / USA

### Charging station

complete with power supply unit and universal power plug for Lithium-ion technology  
EU / GB / US

(▶▶189)



# KaWe PICCOLIGHT

VISTA DETALLADA | DETAILED VIEW

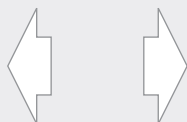


Solo utilizable con pilas  
Only battery operation possible

E56

29

KaWe EUROLIGHT  
KaWe PICCOLIGHT



- 1 Visor
- 2 Rueda de lentes de corrección
- 3 Rueda de diafragmas
- 4 Indicador de la corrección
- 5 Cierre tipo clic
- 6 Interruptor encendido / apagado
- 7 Regulador de luz, regula sin escalones (salvo LED)
- 8 Mango a pilas/recargable
- 9 Tapa metálica
- 10 Anillo de posicionamiento / fijación
- 11 Mango a pilas
- 12 Clip metálico
- 13 Pilas
- 14 Pila recargable
- 15 Capuchón
- 16 Pulsador con retención

- 1 Observation window
- 2 Lens correction dial
- 3 Aperture selection dial
- 4 Display adjustment
- 5 Click-on connection
- 6 On/Off switch
- 7 Light regulator, can be dimmed steplessly (except for LED)
- 8 Battery/charging handle
- 9 Metal cap
- 10 Positioning/ fastening ring
- 11 Battery handle
- 12 Metal clip
- 13 Batteries
- 14 Rechargeable battery
- 15 End cap
- 16 Push-button switch





# KaWe EUROLIGHT

## LÍNEA | PRODUCT LINE

30

### KaWe EUROLIGHT Oftalmoscopios | Ophthalmoscopes

2,5V

1 diafragma | 1 aperture

1	E10	VL		
2	E30	VL		

5 diafragmas | 5 apertures

3	E35	LED		
---	-----	-----	--	--

6 diafragmas | 6 apertures

4	E36 (UE EU)	XH		
5	E36 (USA US)	XH		
6	E36 LED	LED		

3,5V

6 diafragmas | 6 apertures

7	E36 (UE EU)	XH		
8	E36 (UE EU)	XH		

#### Lo mejor en funcionalidad y diseño.

KaWe EUROLIGHT es el oftalmoscopio de altas prestaciones y disponible con 1, 5 ó 6 diafragmas. La bien estudiada óptica de lentes en el interior de la cabeza del oftalmoscopio permite una óptima calidad de imagen sin sombras. La lámpara de xenon/halógena o de vacío asegura la apreciación de los colores auténticos.

¡Buena y uniforme luminosidad! Zona de exploración muy grande del fondo del ojo.

#### Function and design at their best.

The KaWe EUROLIGHT is a high-quality ophthalmoscope available with 1, 5 or 6 apertures. The technically mature lens optics inside of the ophthalmoscope head enable an optimal image quality with no shading. The xenon/halogen, vacuum and LED bulbs ensure authentic colour reproduction.

Good and uniform illumination! Very large examination field of the fundus of the eye.

### KaWe EUROLIGHT E10

- cierre con tornillo
- bombilla de vacío
- mango a pilas/recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- 18 lentes de corrección de +20 hasta -20 dioptrías
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2x Baby 1,5 V (tipo C)
- 1 diafragma
- fastening screw connection
- vacuum bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- with 18 correction lenses (from +20 to -20 dioptries)
- in pouch
- batteries: 2 C batteries, 1.5V
- 1 aperture



1 diafragma | 1 aperture

1	E10	2,5V	VL	
---	-----	------	----	--

REF 01.21100.001

luminaria | illuminant

REF 12.75114.003

### KaWe EUROLIGHT E30

- cierre tipo clic
- bombilla de vacío
- mango a pilas/recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- 18 lentes de corrección de +20 hasta -20 dioptrías
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2x Baby 1,5 V (tipo C)
- 1 diafragma



- click-on connection
- vacuum bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- with 18 correction lenses (from +20 to -20 dioptries)
- in pouch
- batteries: 2 C batteries, 1.5V
- 1 aperture

1 diafragma | 1 aperture

2	E30	2,5V	VL	
---	-----	------	----	--

REF 01.21300.001

luminaria | illuminant

REF 12.75112.003

2,5V LED

### KaWe EUROLIGHT E35 LED

- cierre tipo clic
- mango a pilas/recargable C, de metal
- bombilla LED 2,5 V
- índice de reproducción cromática  $R_a$  aprox. > 80
- con rueda de lentes de corrección en escalones de +35 hasta -36 dioptrías, 1 dioptría por escalón, 71 lentes
- pilas: 2x Baby 1,5 V (tipo C)
- 5 diafragmas y filtro de polarización
- conjunto suministrado en una caja rígida



- click-on connection
- metal battery handle C
- 2.5 V LED bulb
- colour rendering index  $R_a$  ca. >80
- with lens correction dial, incremental steps from +35 to -36 dioptries, Single-diopter steps, 71 lenses
- batteries: 2 C batteries, 1.5V
- 5 apertures and polarizing light filter
- in hard-top box

5 diafragmas | 5 apertures

3	E35	2,5V	LED	
---	-----	------	-----	--

REF 01.24355.002

luminaria | illuminant

REF 12.75156.003

recargable en el cargador KaWe MedCharge 4000 en combinación con una pila recargable / rechargeable in KaWe MedCharge 4000 charging station with rechargeable battery  
 ¡Las pilas no están incluidas en el suministro! / Batteries are not included!  
 pila recargable incluida en el suministro / rechargeable battery is included

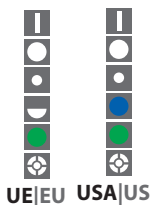
VL bombilla de vacío / vacuum bulb

# KaWe EUROLIGHT

LÍNEA | PRODUCT LINE

## KaWe EUROLIGHT E36

- cierre tipo clic
- bombilla de xenon/halógena 2,5 V
- mango a pilas/recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- 18 lentes de corrección de +20 hasta -20 dioptrías
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2x Baby 1,5 V (tipo C)
- 6 diafragmas (UE - filtro verde / USA - filtro azul)
- click-on connection
- 2.5 V xenon/halogen bulb
- metal battery/charging handle C
- dimmable rheostat
- with 18 correction lenses (from +20 to -20 dioptres)
- in pouch
- batteries: 2 C batteries, 1.5 V
- 6 apertures (EU - green filter / US - blue filter)



6 diafragmas | 6 apertures,

UE|EU USA|US



4 E36 | 2,5 V | XH | | UE | EU REF 01.21361.001

5 E36 | 2,5 V | XH | | USA | US REF 01.21366.001

luminaria | illuminant REF 12.75132.003

LED

## KaWe EUROLIGHT E36 LED / UE | EU

- cierre tipo clic
- bombilla LED 2,5 V
- consumo de corriente a 2,5 V = 20mA
- mango recargable, de metal
- 18 lentes de corrección de +20 hasta -20 dioptrías
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2x Baby 1,5 V (tipo C)
- 6 diafragmas (UE - filtro verde)
- click-on connection
- 2.5 V LED bulb
- current draw at 2.5 V = 20 mA
- metal battery handle
- with 18 correction lenses (from +20 to -20 dioptres)
- in pouch, pocket-size, handy
- batteries: 2 C batteries, 1.5 V
- 6 apertures (EU - green filter)



6 diafragmas | 6 apertures

UE|EU



6 E36 | 2,5 V | LED | UE | EU REF 01.24361.001

luminaria | illuminant REF 12.75155.003

3,5V

## KaWe EUROLIGHT E36 3,5 V

- cierre tipo clic
- bombilla de xenon/halógena 3,5 V de alta potencia
- mango recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- 18 lentes de corrección de +20 hasta -20 dioptrías
- incluso pila recargable Li-ion 3,5 V sólo utilizable en combinación con el cargador KaWe MedCharge 4000
- conjunto suministrado en un estuche
- 6 diafragmas (UE - filtro verde)
- click-on connection
- high-capacity 3.5 V xenon/halogen bulb
- metal charging handle C, dimmable rheostat
- with 18 correction lenses (from +20 to -20 dioptres)
- incl. 3.5 V li-ion rechargeable battery (only to be used with KaWe MedCharge 4000 charging station)
- in pouch
- 6 apertures (EU - green filter)



6 diafragmas | 6 apertures

UE|EU



7 E36 | 3,5 V | XH | | UE | EU REF 01.25361.101

luminaria | illuminant REF 12.75232.003

3,5V

## KaWe EUROLIGHT E36 3,5 V

- cierre tipo clic
- recargable en una toma de corriente (UE 240 V)
- bombilla de xenon/halógena 3,5 V de alta potencia
- 18 lentes de corrección de +20 hasta -20 dioptrías
- mango recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- incluso pila recargable NIMH 3,5 V
- conjunto suministrado en un estuche
- 6 diafragmas (UE - filtro verde)
- click-on connection
- rechargeable in electric outlet (EU 240 V)
- high-power 3.5 V xenon/halogen bulb
- with 18 correction lenses (from +20 to -20 dioptres)
- metal charging handle C
- dimmable rheostat
- includes rechargeable battery 3.5 V
- in pouch
- 6 apertures (EU - green filter)



6 diafragmas | 6 apertures

UE|EU



8 E36 | 3,5 V | XH | | UE | EU REF 01.25361.811

luminaria | illuminant REF 12.75232.003

recargable en el cargador KaWe MedCharge 4000 en combinación con una pila recargable / rechargeable in KaWe MedCharge 4000 charging station with rechargeable battery

¡Las pilas no están incluidas en el suministro! / Batteries are not included!

pila recargable incluida en el suministro / rechargeable battery is included

XH bombilla de xenon/halógena / xenon/halogen bulb

# KaWe PICCOLIGHT

LÍNEA | PRODUCT LINE

## KaWe PICCOLIGHT Oftalmoscopios | Ophthalmoscopes

2,5 V		2,5 V	
1 diafragma   1 aperture		6 diafragma   6 aperture	
1	E50	VL	
2	E56 (EU)	XH	
3	E56 (US)	XH	
4	E56	LED	

### KaWe PICCOLIGHT E56

**Características:**

- oftalmoscopia directa
- seis diafragmas permiten realizar todo tipo de exámenes oftalmoscópicos
- rueda de diafragmas con 18 lentes de corrección de +20 hasta -20 dioptrías
- óptica de precisión esférica

**Features:**

- direct ophthalmoscopy
- with six apertures for all types of ophthalmoscopic examinations
- aperture selection dial with 18 correction lenses from +20 to -20 dioptres
- aspherical precision optics

¡Buena y uniforme luminosidad!  
Zona de exploración muy grande del fondo del ojo.

Good and uniform illumination!  
Very large examination field of the fundus of the eye.

### night. sky. stone. Un nuevo foco

El oftalmoscopio de bolsillo. Pequeño y ligero, pero exacto: así es el KaWe PICCOLIGHT. Su efectiva lámpara de xenon/halógena o de vacío permite una excelente iluminación del fondo del ojo. Su diseño moderno y sus tres divertidos colores convierten al KaWe PICCOLIGHT en un instrumento médico muy apreciado por cada usuario en su rutina de trabajo diaria.

### night. sky. stone. A new focus

The coat pocket ophthalmoscope. Small, easy and yet exact – this is the KaWe PICCOLIGHT. A high-capacity xenon/halogen, vacuum and LED lamps ensures the excellent illumination of the eye fundus. Its elegant design and the classy colours make the KaWe PICCOLIGHT a medical instrument that is a pleasure to use day in and day out.

### KaWe PICCOLIGHT E50

- mango a pilas (AA)
  - bombilla de vacío 2,5 V
  - con rueda de lentes de corrección corrección en escalones de +20 hasta -20 dioptrías
  - óptica de precisión esférica
  - conjunto suministrado en un estuche
  - pilas: 2 Mignon 1,5 V (tipo AA)
  - 1 diafragma
- battery handle (AA)
  - 2.5 V vacuum bulb
  - with lens correction dial incremental steps from +20 to -20 dioptres
  - aspherical precision optics
  - in pouch
  - batteries: 2 Mignon 1.5 V (type AA)
  - 1 aperture



1 diafragma | 1 aperture

1	E50	2,5 V	VL	night		REF 01.23500.021
	E50	2,5 V	VL	sky		REF 01.23500.231
	E50	2,5 V	VL	stone		REF 01.23500.261
	luminaria   illuminant					REF 12.75112.003

### KaWe PICCOLIGHT E56 / UE | EU

- mango a pilas (AA)
  - bombilla de vacío 2,5 V
  - con rueda de lentes de corrección corrección en escalones de +20 hasta -20 dioptrías
  - óptica de precisión esférica
  - conjunto suministrado en un estuche
  - pilas: 2 Mignon 1,5 V (tipo AA)
  - 6 diafragmas (UE - filtro verde)
- battery handle (AA)
  - 2.5 V xenon/halogen bulb
  - with lens correction dial incremental steps from +/- 20 dioptres
  - aspherical precision optics
  - in pouch
  - batteries: 2 Mignon, 1.5 V (type AA)
  - 6 apertures (EU - green filter)



6 diafragmas | 6 apertures

2	E56	2,5 V	XH	UE   EU	night		REF 01.23561.021
	E56	2,5 V	XH	UE   EU	sky		REF 01.23561.231
	E56	2,5 V	XH	UE   EU	stone		REF 01.23561.261
	luminaria   illuminant					REF 12.75132.003	

¡Las pilas no están incluidas en el suministro! / Batteries are not included!

VL bombilla de vacío / vacuum bulb

XH bombilla de xenon/halógena / xenon/halogen bulb

# KaWe PICCOLIGHT

LÍNEA | PRODUCT LINE



## KaWe PICCOLIGHT E56 / USA | US

- mango a pilas (AA)
- bombilla de xenon/halógena 2,5 V
- con rueda de lentes de corrección
- corrección en escalones de +20 hasta -20 dioptrías
- óptica de precisión esférica
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Mignon 1,5 V (tipo AA)
- 6 diafragmas (USA - filtro azul)

- battery handle (AA)
- 2.5 V xenon/halogen bulb
- with lens correction dial
- incremental steps from +/- 20 dioptres
- aspherical precision optics
- in pouch
- batteries: 2 Mignon, 1.5 V (type AA)
- 6 apertures (US - blue filter)



6 diafragmas | 6 apertures

USA|US

3	E56   2,5 V   XH   USA   US   night		REF 01.23566.021
	E56   2,5 V   XH   USA   US   sky		REF 01.23566.231
	E56   2,5 V   XH   USA   US   stone		REF 01.23566.261
	luminaria   illuminant		REF 12.75132.003

**LED**

## KaWe PICCOLIGHT E56 LED / UE | EU

- mango a pilas (AA)
- bombilla LED 2,5 V
- con rueda de lentes de corrección
- corrección en escalones de +20 hasta -20 dioptrías
- óptica de precisión esférica
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Mignon 1,5 V (tipo AA)
- 6 diafragmas (UE - filtro verde)

- battery handle (AA)
- 2.5 V LED bulb
- with lens correction dial
- incremental steps from +/- 20 dioptres
- aspherical precision optics
- in pouch
- batteries: 2 Mignon, 1.5 V (type AA)
- 6 apertures (EU - green filter)



6 diafragmas | 6 apertures

UE|EU

4	E56   2,5 V   LED   UE   EU   night		REF 01.28561.021
	E56   2,5 V   LED   UE   EU   sky		REF 01.28561.231
	E56   2,5 V   LED   UE   EU   stone		REF 01.28561.261
	luminaria   illuminant		REF 12.75155.003

¡Las pilas no están incluidas en el suministro! / Batteries are not included!

XH bombilla de xenon/halógena / xenon/halogen bulb

LED bombilla LED / LED bulb

# Cabezales de oftalmoscopio | Ophthalmoscope heads

PIEZAS DE RECAMBIO | SPARE PARTS

## KaWe EUROLIGHT

34

<p><b>E10</b></p> <p>1 diafragma   1 aperture</p>  <p>2,5V   VL</p> <p>REF 01.81100.001</p>	<p><b>E15</b></p> <p>5 diafragmas   5 apertures</p>  <p>2,5V   VL</p> <p>REF 01.81155.001</p>	<p><b>E16</b></p> <p>6 diafragmas   6 apertures</p>  <p>2,5V   VL</p> <p>REF 01.81161.001</p>	<p><b>E30</b></p> <p>1 diafragma   1 aperture</p>  <p>2,5V   VL</p> <p>REF 01.81300.001</p>
<p><b>E36 / UE</b></p> <p>6 diafragmas   6 apertures</p>  <p>2,5V   XH   UE / EU</p> <p>REF 01.81361.001</p>	<p><b>E36 / US</b></p> <p>6 diafragmas   6 apertures</p>  <p>2,5V   XH   USA / US</p> <p>REF 01.81366.001</p>	<p><b>E36 / UE / 3,5V</b></p> <p>6 diafragmas   6 apertures UE / EU</p>  <p>3,5V   XH   UE / EU</p> <p>REF 01.85361.001</p>	

VL bombilla de vacío / vacuum bulb

XH bombilla de xenón/halógena / xenon/halogen bulb

# Mangos de oftalmoscopio | Ophthalmoscope handles

PIEZAS DE RECAMBIO | SPARE PARTS

## KaWe EUROLIGHT

**C10**

Mango a pilas / recargable C  
Battery/charging handle C

Ø 28 mm




para | for REF  
KaWe EUROLIGHT C, E  
01.11110.001, 01.12110.001, 01.21100.001,  
02.01000.002, 02.01104.002, 02.11008.002,  
02.11001.002, 02.11002.001

2,5 V | 

REF 01.74110.002

**C30**

Mango a pilas / recargable C  
Battery/charging handle C

Ø 28 mm




para | for REF  
KaWe EUROLIGHT C30, F.O., VET, E, D,  
KaWe COMBILIGHT F.O.  
01.11130.001, 01.11135.001, 01.11136.001,  
01.11330.001, 01.11530.002, 01.11534.001,  
01.12330.001, 01.12530.002, 01.21300.001,  
01.21361.001, 01.21366.001, 01.24355.002,  
01.31130.001, 02.23001.001, 02.23004.001,  
02.23014.002, 02.25004.002, 02.15008.003

2,5 V | 

REF 01.74130.002

**C30 / 3,5 V**

Mango recargable C30  
con Li-ion  
Charging handle C30  
incl. Li-ion

Ø 28 mm




para | for REF  
KaWe EUROLIGHT F.O., E,  
KaWe COMBILIGHT F.O.  
01.11430.101, 01.11830.101, 01.12430.101,  
01.12830.101, 01.25361.101, 02.18004.002,  
02.24004.102, 02.24005.102, 02.28004.002,  
02.28014.002

3,5 V | 

REF 01.74131.062

**C / 3,5 V**

Mango recargable para toma de  
corriente (¡con pila recargable!)  
Charging handle for electric outlet  
(incl. NiMH rechargeable battery!)

Ø 28 mm

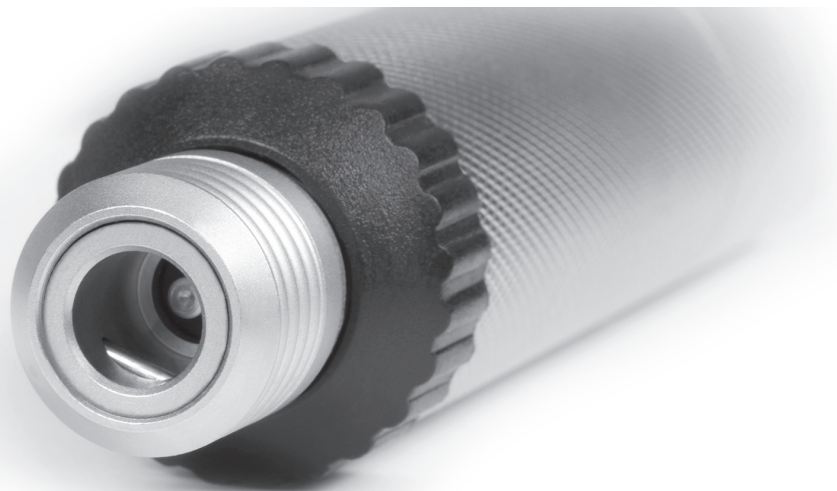
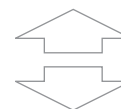




para | for REF  
KaWe EUROLIGHT  
F.O.30, E36, D30 LED  
KaWe COMBILIGHT  
F.O.30  
01.11430.811,  
01.12430.811,  
01.25361.811,  
01.31630.811

3,5 V | 240 V (UE)

REF 01.74180.812



**3,5 V**

Pila recargable (corta)  
recargable en una toma  
de corriente, para mango  
recargable C de metal

Rechargeable battery (short)  
rechargeable in electric outlet  
for metal charging handle C



3,5 V | NiMH

REF 12.80120.742

# Cabezales y mangos de oftalmoscopio PIEZAS DE RECAMBIO

## Ophthalmoscope heads, handles SPARE PARTS

### KaWe PICCOLIGHT

36


E50	E56 UE / EU	E56 USA / US
		
2,5 V   VL	2,5 V   XH	2,5 V   XH
night  REF 01.83500.021	night  REF 01.83561.021	night  REF 01.83566.021
sky  REF 01.83500.231	sky  REF 01.83561.231	sky  REF 01.83566.231
stone  REF 01.83500.261	stone  REF 01.83561.261	stone  REF 01.83566.261

### KaWe PICCOLIGHT Mangos | Handles

Mango a pilas AA 2,5 V  
Battery handle AA, 2.5 V

 night  sky

01.13100.021, 01.13100.232,  
01.13300.021, 01.13300.232,  
01.13500.021, 01.13500.232,  
01.13600.022, 01.13600.232,  
01.23500.021, 01.23555.231,  
01.23561.021, 01.23561.231,  
01.23566.021, 01.23566.231,  
01.28561.021, 01.28561.231  
01.33100.021

 stone  
01.13100.262,  
01.13300.262,  
01.13500.262,  
01.13600.262,  
01.23500.261,  
01.23561.261,  
01.23566.261,  
01.28561.261



night  REF 01.74200.021

sky  REF 01.74200.231

stone  REF 01.74200.261

### Estuches | Bags

Estuche, negro  
pouch

18 x 11 cm



para | for  
KaWe PICCOLIGHT

 REF 01.78401.021

Estuche, negro  
pouch

22 x 13 cm










para | for  
KaWe EUROLIGHT,  
KaWe COMBLIGHT

 REF 01.78301.001

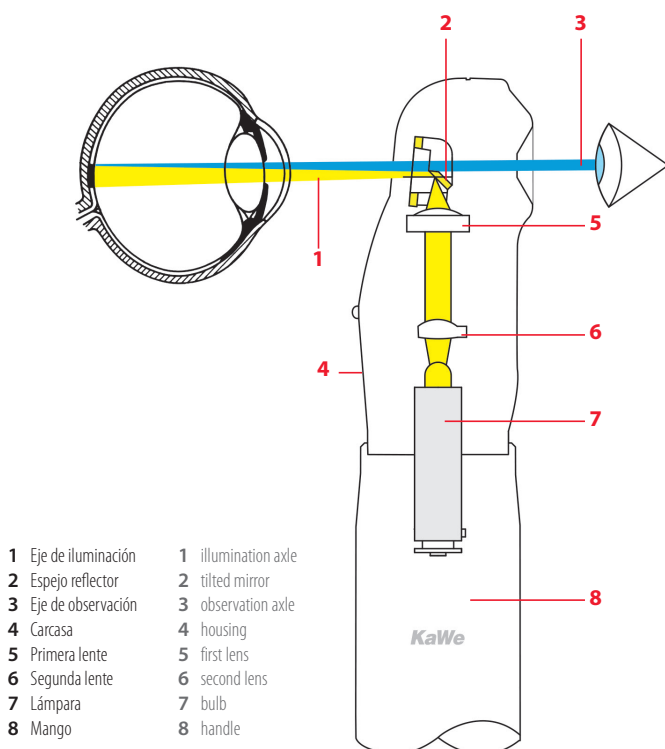
VL *bombilla de vacío / vacuum bulb*

XH *bombilla de xenon/halógena / xenon/halogen bulb*

## DIAFRAGMAS | APERTURES

Diafragmas	Apertures
 <b>Diafragma de hendidura</b> – para determinar niveles en lesiones (por ej. en el caso de tumores o edemas de papila)	<b>Slit aperture</b> – to differentiate level differences (e.g. in the case of tumors or papilloedema)
 <b>Círculo grande</b> – para exámenes normales del fondo del ojo	<b>Large circle</b> – for normal fundus examinations
 <b>Círculo pequeño</b> – para reducir el reflejo del haz de luz en caso de pupilas pequeñas	<b>Small circle</b> – for reflex reduction when the pupils are small
 <b>Semicírculo</b> – para reducir el reflejo del haz de luz en caso de pupilas pequeñas	<b>Semi-circle</b> – for reflex reduction when the pupils are small
 <b>Círculo grande – azul de cobalto</b> La angiografía está indicada para examinar o controlar la evolución de enfermedades oculares, como por ej. trastornos circulatorios, tumores o alteraciones de la coroides y anomalías vasculares	<b>Large circle – cobalt blue</b> Angiography is used for the examination and/or follow-up of eye diseases such as circulatory disorders, tumors or changes in the choroid coat, vessel anomalies
 <b>Círculo grande – verde</b> (carente de rojo) para detectar finas alteraciones vasculares, elimina el espectro rojo del haz de luz	<b>Large circle – green</b> (red-free) for the recognition of fine vessel modifications, filters red light beams within the observation field
 <b>Ayuda de fijación</b> para el diagnóstico de fijaciones centrales y fijaciones excéntricas	<b>Fixing aid</b> for the determination of central and eccentric fixations

## VISIÓN PROFUNDA | INSIGHTS

Esquema de oftalmoscopia directa  
Schematic diagram of direct ophthalmoscopy

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1 Eje de iluminación | 1 illumination axle |
| 2 Espejo reflector   | 2 tilted mirror     |
| 3 Eje de observación | 3 observation axle  |
| 4 Carcasa            | 4 housing           |
| 5 Primera lente      | 5 first lens        |
| 6 Segunda lente      | 6 second lens       |
| 7 Lámpara            | 7 bulb              |
| 8 Mango              | 8 handle            |

KaWe EUROLIGHT y KaWe PICCOLIGHT convienen por su diseño atractivo y compacto, pero sobre todo por la lograda y altamente desarrollada técnica óptica que encierra en su interior cada cabeza portalentes. Todos los modelos de oftalmoscopios KaWe con 6 diafragmas están dotados de 18 lentes meticulosamente compaginadas entre sí que permiten la convergencia óptima de la luz. No obstante, la iluminación proporciona un ángulo de visión de  $\pm 7^\circ$  de manera que el usuario puede apreciar una amplia región iluminada y libre de sombras sobre la retina.

Ya opte usted por un aparato dotado de uno, cinco o de seis diafragmas, la lámpara de xenon/halógena o de vacío de larga duración le proporcionará siempre una luz extremadamente clara para una calidad óptima de los colores.

KaWe EUROLIGHT and KaWe PICCOLIGHT will please you not only with their compact and appealing design, but also with their sophisticated and highly-developed optical technology inside of their respective lens heads. Thus, in all variants of the 6-aperture ophthalmoscopes, 18 accurately harmonised lenses enable optimal focussing of the light beam. Thereby, the angle of vision of the illumination is  $\pm 7^\circ$  and thus ensuring a large illumination field and an examination area on the retina that is free of shadows.

Regardless of whether you choose a unit with one or with six apertures, the long-lasting xenon/halogen, vacuum or LED incandescent lamp will always ensure an extremely bright light with great colour reproduction.



1

# Dermatoscopios

## Dermatoscopes



## GUÍA | OVERVIEW

		KaWe EUROLIGHT		KaWe PICCOLIGHT
		D30	D30 LED	D
tensión de alimentación [V]   supply voltage [V]		2,5	3,5	2,5
tensión de carga [V]   charge voltage [V]			240 V	
disco de contacto con escala contact disk, with scale setting	Ø 25 mm	•	•	•
aumento   magnification	10 aumentos   10 times	•	•	•
ajuste del enfoque focus adjustment	de -6 hasta +3,5 dioptrías   6 to +3.5 dioptres	•	•	•
cierre   connection	cierre tipo clic   click-on connection	•	•	
	cierre roscado   screw-on connection			•
mango   handle	mango metálico   metal handle	•	•	
	mango de material sintético   plastic handle			•
luminaria illuminant	bombilla de xenon/halógena   xenon/halogen bulb	•		
	bombilla de vacío   vacuum bulb			•
	bombilla LED estándar   LED standard bulb		•	
regulador de luz   light regulator	regula sin escalones   continuously variable dimmer	•		
recargable en rechargeable in	cargador KaWe MedCharge 4000 (con pila recargable KaWe) KaWe MedCharge 4000 charging station (with KaWe rechargeable battery)	•		
	toma de corriente   electric outlet		•	
fuente de energía posible energy source options	pila normal (pilas normales)   battery (batteries)	•		•
	pila recargable KaWe   KaWe rechargeable battery	•	•	
el suministro incluye items included	pila recargable 3,5 V   rechargeable battery 3.5 V		•	
	estuche   pouch	•	•	•
	gel para dermatoscopia   dermatoscope gel	•	•	
disponible en   available in	night			•

# KaWe EUROLIGHT

VISTA DETALLADA | DETAILED VIEW



Posibilidad de emplear pilas recargables o normales  
Rechargeable battery or battery operation possible

## Mango metálico – doble función

- ① con pila recargable = **mango recargable**  
para cargador KaWe MedCharge 4000
- ② con pilas = **mango a pilas**

## Metal handle – dual mode

- ① with rechargeable battery = **charging handle**  
for KaWe MedCharge 4000 charging station
- ② with batteries = **battery handle**

40

## KaWe EUROLIGHT



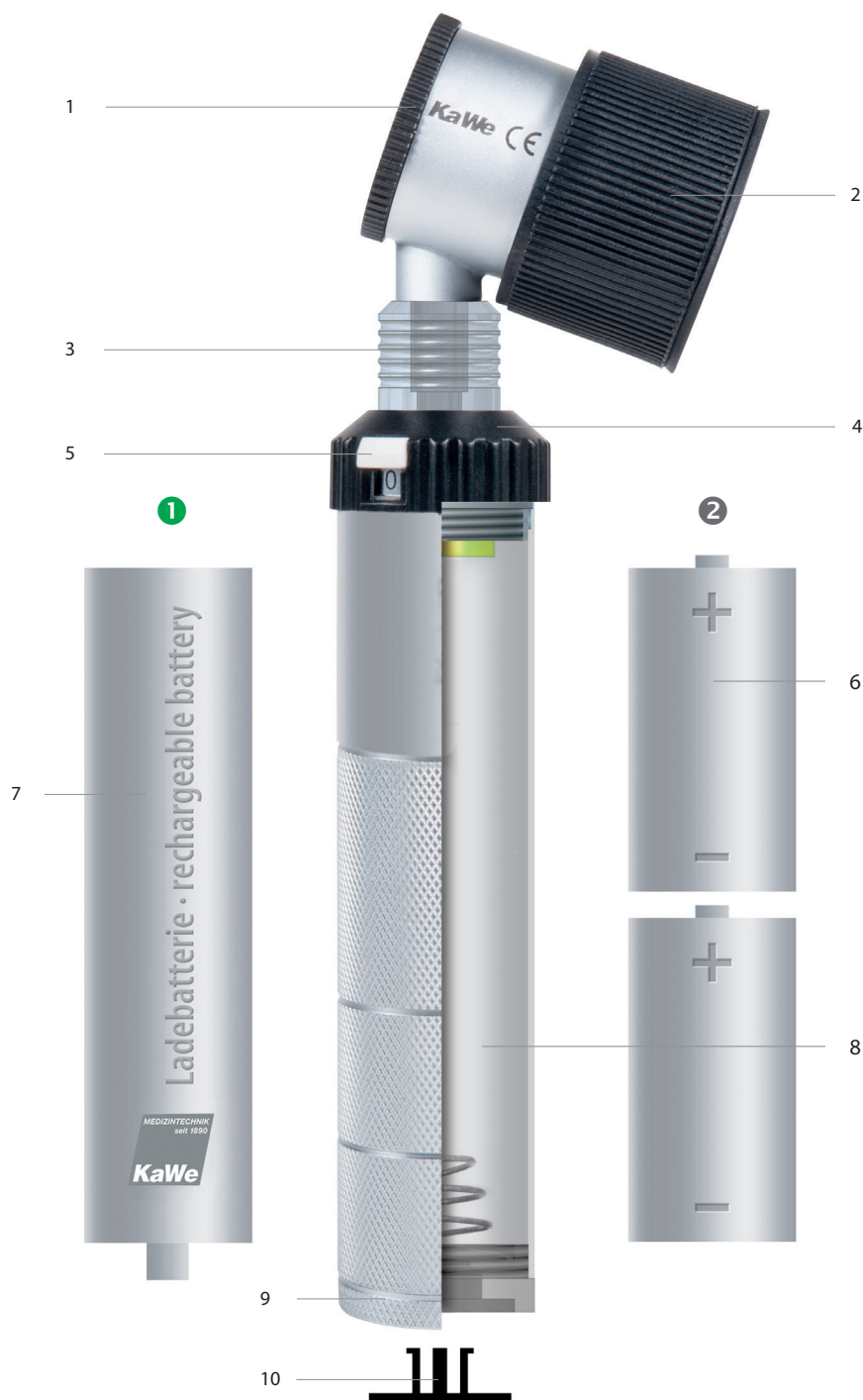
**D30**  
cierre tipo clic  
with click-on connection

### KaWe MedCharge 4000

**Cargador**  
solo para dermatoscopio  
KaWe EUROLIGHT  
UE / GB / USA

**Charging station**  
only for KaWe EUROLIGHT  
dermatoscope  
EU / GB / US

(»189)



# KaWe PICCOLIGHT

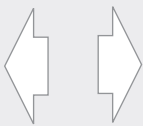
VISTA DETALLADA | DETAILED VIEW



Solo utilizable con pilas  
Only battery operation possible

## KaWe PICCOLIGHT

KaWe EUROLIGHT  
KaWe PICCOLIGHT



- 1 Disco de contacto con escala
- 2 Ajuste del enfoque
- 3 Cierre tipo clic
- 4 Regulador de luz, regula sin escalones (salvo LED)
- 5 Pulsador con retención
- 6 Pilas
- 7 Pila recargable
- 8 Mango a pilas/recargable
- 9 Tapa metálica
- 10 Capuchón
- 11 Mango a pila
- 12 Clip metálico
- 13 Pilas

- 1 Contact disk with scale setting
- 2 Focus adjustment
- 3 Click-on connection
- 4 Light regulator, continuously variable dimmer (except for LED)
- 5 Push-button switch
- 6 Batteries
- 7 Rechargeable battery
- 8 Battery/charging handle
- 9 Metal cap
- 10 End cap
- 11 Battery handle
- 12 Metal clip
- 13 Batteries



# KaWe EUROLIGHT / KaWe PICCOLIGHT

## LÍNEA | PRODUCT LINE

42

### KaWe EUROLIGHT

2,5 V

1 D30 XH - 

3,5 V

2 D30 LED  -

#### Características:

- con aprox. 10 aumentos
- mango metálico con cierre tipo clic

#### Features:

- approx. 10-times magnification
- metal handle with click-on connection

**Gran disco de contacto (Ø 25 mm) con escala para medir las alteraciones cutáneas pigmentadas, ¡sobre todo para el diagnóstico precoz!**

### KaWe PICCOLIGHT

2,5 V

3 D VL - -

#### Características:

- con aprox. 10 aumentos
- mango metálico con cierre roscado


#### Features:


- approx. 10-times magnification
- battery handle with screw-on connection

**Large contact disk (Ø 25 mm) with scale setting for the measurement of pigmentary skin modifications, especially for the early diagnosis of malignant tumours!**



### KaWe EUROLIGHT D30

- cierre tipo clic
- bombilla de xenon/halógena
- con aprox. 10 aumentos
- ajuste del enfoque de -6 hasta +3,5 dpt
- iluminación de intensidad uniforme
- mango a pilas/recargable C, de metal
- reóstato con reductor de luz
- conjunto suministrado en un estuche
- incluso 1 frasco de gel para dermatoscopia Derma-Gel, 250 ml
- pilas: 2 Baby (tipo C) 

- click-on connection
- xenon/halogen bulb
- with approx. 10-times magnification
- focus adjustment -6 dpt to +3.5 dpt
- uniform, intensive illumination
- metal battery/ charging handle C
- dimmable rheostat
- in pouch
- includes 1 bottle of Derma-Gel, 250 ml
- batteries: 2 C batteries 

1 D30 | 2,5 V | XH | 

REF 01.31130.001

 luminaria | illuminant

REF 12.75132.003

**LED**  
standard

### KaWe EUROLIGHT D30 LED 3,5 V

- cierre tipo clic
- **recargable en una toma de corriente (UE 240V)**
- bombilla LED estándar 3,5 V
- incluso pila recargable NiMH 3,5 V
- con aprox. 10 aumentos
- ajuste del enfoque de -6 hasta +3,5 dpt
- iluminación de intensidad uniforme
- mango recargable C, de metal
- conjunto suministrado en un estuche
- incluso 1 frasco de gel para dermatoscopia Derma-Gel, 250 ml
- click-on connection
- **rechargeable in electric outlet (EU 240 V)**
- standard 3,5 V LED bulb
- includes rechargeable battery 3,5 V
- with approx. 10-times magnification
- focus adjustment -6 up to +3.5 dpt
- uniform, intensive illumination
- metal charging handle C
- in pouch
- includes 1 bottle of Derma-Gel, 250 ml




2 D30 | 3,5 V | LED |  | UE | EU


REF 01.31630.811

 luminaria | illuminant

REF 12.75254.003

### KaWe PICCOLIGHT D

- bombilla de vacío
- con aprox. 10 aumentos
- ajuste del enfoque de -6 hasta +3,5 dpt
- iluminación de intensidad uniforme
- mango a pilas AA, material sintético negro
- conjunto suministrado en un estuche
- pilas: 2 Mignon (tipo AA) 

- vacuum bulb
- with approx. 10-times magnification
- focus adjustment -6 up to +3.5 dpt
- uniform, intensive illumination
- battery handle AA, plastic, black,
- in pouch
- batteries: 2 Mignon (type AA) 



3 D | 2,5 V | VL | night

REF 01.33100.021

 luminaria | illuminant

REF 12.75112.003

 recargable en el cargador KaWe MedCharge 4000 en combinación con una pila recargable / rechargeable in KaWe MedCharge 4000 charging station with rechargeable battery  
 ¡Las pilas no están incluidas en el suministro! / Batteries are not included!  
 pila recargable incluida en el suministro / rechargeable battery is included

XH bombilla de xenon/halógena / xenon/halogen bulb  
 VL bombilla de vacío / vacuum bulb  
 LED bombilla LED / LED bulb

# Cabezales y mangos de dermatoscopio

## Dermatoscope heads, handles

PIEZAS DE RECAMBIO | SPARE PARTS

### KaWe EUROLIGHT



**D30**



para | for REF 01.31130.001  
2,5 V | XH

**REF 01.91130.002**

**D30 LED 3,5 V**



para | for REF 01.31630.811  
3,5 V | LED

**REF 01.91630.002**

**C30**

Mango a pilas / recargable C  
Battery/charging handle C

Ø 28 mm



para | for REF  
KaWe EUROLIGHT C30, F.O., VET, E, D,  
KaWe COMBILIGHT F.O.  
01.11130.001, 01.11135.001, 01.11136.001,  
01.111330.001, 01.11530.002, 01.11534.001,  
01.12330.001, 01.12530.002, 01.21300.001,  
01.21361.001, 01.21366.001, 01.24355.002,  
01.31130.001, 02.23001.001, 02.23004.001,  
02.23014.002, 02.25004.002, 02.15008.003

2,5 V |

**REF 01.74130.002**

**C / 3,5 V**

Mango recargable para toma de corriente (¡con pila recargable!)  
Charging handle for electric outlet (incl. NiMH rechargeable battery!)

Ø 28 mm



para | for REF  
KaWe EUROLIGHT  
F.O.30, E36, D30 LED  
KaWe COMBILIGHT  
F.O.30  
01.11430.811,  
01.12430.811,  
01.25361.811,  
01.31630.811

3,5 V | 240 V (UE)

**REF 01.74180.812**

### KaWe PICCOLIGHT

**D**



para | for  
REF 01.33100.021  
2,5 V | VL

**REF 01.93100.022**

**D 2,5 V**

Mango a pilas AA  
Battery handle AA




para | for  
REF 01.33100.021  
2,5 V | night

**REF 01.74200.021**

**Disco de contacto**  
Contact disk

con escala para dermatoscopios  
with scale setting for all  
Kawe dermatoscopes



para | for KaWe EUROLIGHT D30, D 30 LED,  
KaWe PICCOLIGHT D

Ø 25 mm

**REF 01.99010.001**

**Pila recargable 3,5 V**  
Rechargeable battery 3.5 V

Pila recargable (corta)  
rechargeable en una toma  
de corriente, para mango  
recargable C de metal

Rechargeable battery (short)  
rechargeable in electric outlet  
for metal charging handle C



3,5 V | NiMH

**REF 12.80120.742**

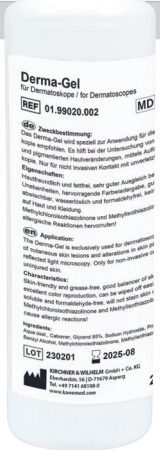
**Derma-Gel 250 ml**

La humidificación mediante el gel especial para dermatoscopia Derma-Gel elimina los reflejos de la piel y hace invisible el relieve cutáneo que perturba la visualización, de modo que únicamente se aprecian las anomalías pigmentarias. Otras características: muy compatible con la piel y exento de grasa, compensa perfectamente las irregularidades, excelente reproducción de los colores, fácil de eliminar, mejor que aceite, soluble en agua y exento de formaldehído, no deja manchas en la piel y la vestimenta.

Moistening the skin with the special dermatoscope gel prevents cutaneous reflexes and makes the skin's texture invisible so that only true skin discoloration can be seen. Additional characteristics: hypoallergenic, free of grease, smooths out rough skin very well, excellent colour reproduction, can be wiped off easily, better than oil, water soluble and formaldehyde-free, will not stain skin or clothing.

para | for **KaWe EUROLIGHT D30, D30 LED, KaWe PICCOLIGHT D**

embalaje = 5 pzas | PU = 5 items



**REF 01.99020.002**

pila recargable incluida en el suministro / rechargeable battery is included

**XH** bombilla de xenon/halógena / xenon/halogen bulb  
**VL** bombilla de vacío / vacuum bulb  
**LED** bombilla LED / LED bulb